

English

R e a d i n

全国高等教育英语专业自学考试指导丛书

《英语阅读(一)》 学习辅导

■ 李 利 王毅敏 主编

西安电子科技大学出版社
<http://www.xduph.com>

图书在版编目(CIP)数据

《英语阅读(一)》学习辅导/李利,王毅敏 主编.

—西安:西安电子科技大学出版社,2001.1

(全国高等教育英语专业自学考试指导丛书)

ISBN 7-5606-0929-5

I. 英… II. ①李… ②王… III. 英语-阅读教学-高等教育-
自学考试-自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 48352 号

责任编辑 毛红兵

出版发行 西安电子科技大学出版社(西安市太白南路2号)

电 话 (029)8227828 邮 编 710071

http://www.xduph.com E-mail: xdupfxb@pub.xaonline.com

经 销 新华书店

印 刷 西安兰翔印刷厂

版 次 2001年1月第1版 2001年1月第1次印刷

开 本 850毫米×1168毫米 1/32 印张 12.6875

字 数 308千字

印 数 1~4 000册

定 价 15.50元

ISBN 7-5606-0929-5/H·0096

* * * 如有印装问题可调换 * * *

本书封面贴有西安电子科技大学出版社的激光防伪标志,无标志者不得销售。

前 言

英语阅读是英语学习的一项基本技能,也是广大英语爱好者必备的一项语言能力,更是参加英语专业自学考试的学生面临的一个难点。这一难关的突破不仅能为学习者奠定坚实的英语基础,而且有助于拓展他们的视野。为了帮助自考的学生提高阅读理解能力,顺利通过自学考试,我们特意编写了《〈英语阅读(一)〉学习辅导》一书,供广大参加英语自学考试的考生选用。

《英语阅读(一)》是全国高等教育自学考试英语专业的指定教材,是一门基础实践课程。按照《自学考试大纲》的命题规定,考试采取客观题(A 试卷)和主观题(B 试卷)相结合、课程内和课程外内容相结合的混合型结构。客观试题一般占总分的 70%~80%,主观试题占总分的 30%~20%;课程内的内容(指教材内容)约占试卷比例的 60%,课程外内容(指难度与教材内容相当的任选材料)约占试卷比例的 40%。考查内容包括词汇、课文理解、阅读理解、简答题及英译汉五部分。根据大纲要求,学生的认知词汇量应为 5000~6000 个,其中 2000~2500 个左右的词汇为常用词汇。而编者从多年的课堂教学经验获知:不少自考生所认知的词汇还不足 2000 词。本教材中所选用的 35 篇文章及附加的 35 篇快速阅读教材涉及面极广,且大多数由名著改编而来,对上述自考生而言,理解文章所涉及到的各项内容自然就有一定的难度。基于这种考虑,我们将该教材中的文章及快速阅读材料译成汉语,并附有课后练习参考答案,以便于自考生学习参考。同时,为了便于考生对自己的水平进行自测,我们在每四个单元后附有一套模拟试题及其答案。

本书编写分工如下：

王毅敏老师主要负责编著 UNIT ONE~EIGHT 的教材及速读的译文、课后练习参考答案、Sample Test Paper(I)、(II)及其参考答案；李利老师主要负责编著 UNIT NINE~SIXTEEN 的教材及速读的译文、课后练习参考答案、Sample Test Paper(III)、(IV)及其参考答案。本书由李利老师统稿。

编者在编写本书的过程中，难免有疏漏之处，恳请广大读者及诸位同行不吝赐教，并衷心希望本辅导教材能成为广大自考生的良师益友。

编 者

2000 年 10 月于西安外国语学院

目 录

UNIT ONE

- | | |
|-------------------------------|----|
| 1. 爱情礼物 | 1 |
| Speed Reading 圣诞节 | 4 |
| 课后练习参考答案 | 5 |
| 2. 没有婚姻, 没有歉疚 | 7 |
| Speed Reading 美国的社会保障系统 | 10 |
| 课后练习参考答案 | 12 |

UNIT TWO

- | | |
|------------------------------|----|
| 3. 十日谈 | 14 |
| Speed Reading 梦——意味着什么 | 17 |
| 课后练习参考答案 | 19 |
| 4. 坎特伯雷故事集(I) | 20 |
| Speed Reading 幸福是什么 | 24 |
| 课后练习参考答案 | 26 |
| 5. 坎特伯雷故事集(II) | 27 |
| Speed Reading 事实还是迷信 | 31 |
| 课后练习参考答案 | 34 |

UNIT THREE

- | | |
|-----------------------------|----|
| 6. 美女还是老虎 | 35 |
| Speed Reading 奥林匹克运动会 | 39 |
| 课后练习参考答案 | 41 |

7. 项链	42
Speed Reading 丢失的金币	51
课后练习参考答案	52
8. 渔夫和他的妻子	54
Speed Reading 卖火柴的小女孩	61
课后练习参考答案	64

UNIT FOUR

9. 伊索寓言里的动物	66
Speed Reading 明天的童话	69
课后练习参考答案	70
10. 卡拉维拉斯县著名的跳蛙	72
Speed Reading 两种足球	77
课后练习参考答案	79
Sample Test Paper (I) 及其参考答案	81

UNIT FIVE

11. 培养孩子	105
Speed Reading 教育的价值	107
课后练习参考答案	109
12. 一天的等待	110
Speed Reading 迪斯尼世界	113
课后练习参考答案	115

UNIT SIX

13. 为了心脏而艺术	117
Speed Reading 伦敦国家美术馆	121
课后练习参考答案	123
14. 如何像百万富翁一样生活	125
Speed Reading 福利国家	128

课后练习参考答案	129
----------------	-----

UNIT SEVEN

15. 瑞普·凡·温克尔(I)	131
Speed Reading 美洲印第安人	137
课后练习参考答案	139
16. 瑞普·凡·温克尔(II)	140
Speed Reading 7月4日——欢庆之日	145
课后练习参考答案	147

UNIT EIGHT

17. 新应用	149
Speed Reading 欢迎到我们银行来	152
课后练习参考答案	154
18. 走错了房子	155
Speed Reading 警察和特工	159
课后练习参考答案	160
Sample Test Paper(II)及其参考答案	163

UNIT NINE

19. 黑暗中的女人	190
Speed Reading 货币	196
课后练习参考答案	197
20. 三天的光明	199
Speed Reading 海伦·凯勒	203
课后练习参考答案	204

UNIT TEN

21. 乔治那天早晨怎么起得那么早	207
Speed Reading 伦敦的一个雾天	210

课后练习参考答案	211
22. 时间机器	212
Speed Reading 社会阶层	215
课后练习参考答案	218

UNIT ELEVEN

23. 美国宪法	220
Speed Reading 联邦政府	225
课后练习参考答案	228
24. 战时的世界	229
Speed Reading 联合国	234
课后练习参考答案	235

UNIT TWELVE

25. 圣经的故事	237
Speed Reading 一个礼拜七天名称的由来	243
课后练习参考答案	244
26. 希腊神话故事	245
Speed Reading 潘多拉的盒子	251
课后练习参考答案	254
Sample Test Paper (Ⅲ) 及其参考答案	255

UNIT THIRTEEN

27. 通天塔的砖石	281
Speed Reading 遍及世界的英语	285
课后练习参考答案	286
28. 身势语能告诉你语言无法传达的信息	287
Speed Reading 非言语交际	290
课后练习参考答案	291

UNIT FOURTEEN

29. 穿夏装的姑娘	293
Speed Reading 通往美国之门	299
课后练习参考答案	301
30. 真正的爱情	301
Speed Reading 完美的婚配	306
课后练习参考答案	308

UNIT FIFTEEN

31. 简·爱(I)	310
Speed Reading 学校	321
课后练习参考答案	323
32. 简·爱(II)	324
Speed Reading 大学与理工学院	334
课后练习参考答案	336
33. 简·爱(III)	336
Speed Reading 继续教育	348
课后练习参考答案	349

UNIT SIXTEEN

34. 威尼斯商人(I)	352
Speed Reading 好莱坞	357
课后练习参考答案	359
35. 威尼斯商人(II)	360
Speed Reading 治安法庭	367
课后练习参考答案	368
Sample Test Paper(IV)及其参考答案	370
参考文献	394

UNIT ONE



爱情礼物

欧·亨利

这个故事发生在那个时候：男人们戴怀表，即把表系条链子装进口袋里，而不像现在这样把表戴在手腕上；女人们则留有一头令人骄傲的长发，将梳子插在头的两边和脑后。

1 美元 87 美分，就这些。Della(黛拉)数了三遍，还是 1 美元 87 美分，可明天就是圣诞节了。她坐下哭了起来。Della 是 James Dillingham-Young(詹姆斯·狄林汉姆·杨)的妻子，她和丈夫住在纽约一个贫穷地区顶楼的两间房里。Jim(吉姆)，Della 的丈夫，曾经拥有一份每周 30 美元的工作，可他现在只能挣到 20 美元。他俩非常相爱。

Della 停止了哭泣，她站在窗边朝外望着：明天就是圣诞节了，可她只有 1 美元 87 美分给 Jim 买礼物。她一便士一便士地攒了好几个月，就攒了这么点钱。她曾数小时地沉浸在幸福中，计划着给 Jim 买一件漂亮而又与他真正相称的礼物。

突然，她转过身来，站在镜子面前。她眼睛发亮，脸上的红晕却消失了。她迅速地解开头发，让其披散下来。

Young 夫妇有两样引以为豪的宝贝：一件是 Jim 的金表，那表曾是他父亲的，甚至更早是他祖父留传下来的；另一件是 Della 的一头美丽的长发，仿佛一条金色的河流从她的后背倾泻下来。

她很快又将头发挽了起来，穿上旧外套，戴上棕色的旧帽子，跑下楼梯，来到街上，停在一家写有“索弗朗女士商店，经营各种头发制品”的商店门前，并跑上台阶。

“你愿意买我的头发吗？” Della 问。

“买，”女士说，“请摘掉帽子让我瞧瞧。”

一条金色的河流倾泻下来。

女士将头发拿在手里，说：“20 美元。”

“快给我吧。” Della 答道。

在接下来的两个小时里，Della 跑遍商店为 Jim 挑选礼物。终于，她找到了。那简直就是专门为 Jim 设计的，一条与 Jim 的金表极其相配的表链。过去，由于没有表链，Jim 有时不太愿意将表拿出来，现在配上这条链子，Jim 就可以在任何人面前看时间了。

回家以后，Della 就开始收拾自己的头发，不一会儿，就梳起了一头小卷发，使她看上去像个小男生。

7 点钟，晚饭做好了。

Jim 总是按时回家的。她手拿表链，坐在门边桌子的一角，Jim 总是从那儿进门的。随后，她听见他上楼的脚步声了，她小声祈祷道：“上帝啊，让 Jim 依然认为我漂亮吧！”门开了，Jim 进来了，他看上去瘦削、严肃。可怜的 Jim，他才 22 岁，他需要一件新外套。

Jim 走进门，站在门口，双眼盯着 Della，露出奇异的目光。那目光既非生气又非惊愕。Della 看不懂他那奇怪的眼神，而他只是站在那里，盯着她看。

Della 离开桌子走向他。

“亲爱的 Jim，”她说，“别这样看着我，我，我把头发剪掉了。我无法忍受在圣诞节不送你礼物。我的头发还会再长起来的。你不会怪我的，是吗？我必须这样做，我的头发长得很快。

Jim, 说‘圣诞快乐’, 让我们高兴起来吧。你想不出我给你的礼物有多好。”

“你把头发剪掉卖了?” Jim 说, 似乎还没反应上来。

“是的, 我把它剪掉卖了,” Della 说, “难道我把头发剪了, 你就不喜欢我了吗? 我还是我, 不是吗?”

Jim 环视整个房间, 说: “你是说你的长发没了?”

“你不用找了,” Della 说, “我已经告诉你了, 我把它卖了, 卖了, 已经没了。今天是平安夜, Jim, 我是为你卖的。我的头发也许数得清, 但我对你的爱情谁也数不清。我去端饭好吗? Jim?”

Jim 将 Della 拥到怀里, 亲吻着她。然后, 他从外衣口袋中掏出一个小包, 放到桌上。

“别傻了, Della, 我想, 无论你把头发怎么样了, 我对我心爱的妻子的爱不会因此减少半分。但是, 如果你打开这个小包, 你就会明白我刚才为什么那么吃惊。”

Della 打开小包, 高兴地叫了起来, 接着又哭了。因为那是几把梳子! 几把她在商店的橱窗里看了又看的那套别在两边和脑后的梳子。这些梳子漂亮极了, 上面镶着宝石, 颜色正好和她的头发相配。她曾很想要这些梳子, 却从没敢奢望要真正拥有它们。现在她终于有了, 却没有了可别它们的头发。

她眼含热泪地抬眼看着 Jim, 而后又破涕为笑了, 说: “Jim, 我的头发会很快长起来的。”

她边跳边喊: “噢! 噢! ……”

Jim 还不曾看到他的漂亮礼物, 她把它拿出来递给他: 一条金光闪闪的表链。

“这多漂亮啊, Jim, 我跑遍了全镇才找到的。你现在可以每天看 100 次时间了。把表给我, 让我看看它配上链子怎么样?”

Jim 没有把表给她, 而是坐下来双手放在脑后, 笑了。

“Della,” 他说, “我们先把圣诞礼物收起来。它们太美了, 现

在用有些舍不得……我把表卖了，用钱给你买了梳子。我们现在吃饭好吗？”

东方三大博士在耶稣基督诞生时(即第一个圣诞节)就送礼物给他，是他们首先想到送圣诞礼物这个主意的。他们很聪明。可我故事里的两个傻孩子住所简陋，却为对方献出了自己最珍贵的财富。他们选择礼物时虽欠考虑，然而这些礼物却象征着真正的爱情，是最好的礼物。

Speed Reading

圣 诞 节

在英国，圣诞节是一年公假日中最重要的一个节日。除来了宗教方面的重要性外，还有两件重要的事情使这个节日有别于其它节日，即互相赠送礼物的习惯和合家欢聚的风俗。

在如今高度商业化的时代，人们早在好几个星期前就感受到圣诞节的气息。商场内陈列着特殊的圣诞物品，商场外面随处可见特殊的圣诞装饰。在大都市的购物中心，沿街都被装扮了起来。在伦敦，人们拥进市中心欣赏牛津街、瑞金特街、皮卡迪利大街及其它大街的节日装饰。各种报纸的广告不停地提醒人们“距圣诞节只有×天”了。邮车上贴着五颜六色的海报敦促人们“早寄贺卡”，因为每年邮局要发送数百万封圣诞卡和包裹。人们每到一处都能深切地感受到这“一年一度”的圣诞节又到了。

许多人为这种对神圣节日的过分商业化炒作感到痛惜。可是就在这种商业行为中，人们仍可发现许多真正的圣诞精神。给家人和朋友送圣诞礼物是非常令人愉快的，因为人们知道：礼物本身并不重要，重要的是礼物背后所代表的友爱精神。回家看看父母、祖父母、见见许多的姑、姨、叔、舅及堂表姊妹们，大家欢聚

一堂，该是多么令人惬意的事啊！没有 20 世纪的先进的交通工具，许多家庭的圣诞团圆都是不可能的。

平安夜，数百万激动兴奋的孩子们按传统习惯将他们的长筒袜挂在床脚。而圣诞树已在白天被装扮好。一切都已准备就绪，只等那个瞬间就会降临的神圣的早晨了。可是许多小孩却尽力使自己醒着，等待圣诞老人悄悄进来，把他们所要的礼物送给他们。

圣诞节在家里静静度过。打开所有礼物时的兴奋心情将持续到晚饭时。传统的圣诞晚餐包括：火鸡、鸭子或鸡及丰富的圣诞水果布丁。午茶时间，人们燃放爆竹。晚上人们出外运动、娱乐、吃、喝。如果人们始终处于兴奋状态或吃得过多的话，节礼日（圣诞节后的一个公假日）通常是人们放松恢复的日子。

课后练习参考答案

READER'S QUIZ(P9~P11)

1. At the time when the story was written, men were proud of having watches with a chain and women of having long hair with combs at the sides and back.
2. Della and her husband lived in two rooms at the top of a building in a poor part of New York. No, they were not a wealthy couple.
3. Della has been planning to buy her husband a Christmas gift.
4. Della had been saving every penny she could for months and she got this one dollar and eighty-seven cents.
5. One was Jim's gold watch, the other was Della's beautiful hair.
6. Because Della didn't have enough money to buy her husband a

Christmas gift.

7. Because in the past Jim sometimes did not like to take out his watch just because it had no chain.
8. She wanted her husband to think she was still pretty.
9. Because he bought the beautiful combs for her hair.
10. No, he wasn't.

He said her short hair wouldn't make him love her any less.

VOCABULARY

□ A

1. to wear 穿戴
2. to take pride in 引以为自豪
3. to be worthy of 值得
4. to pay 付款, 支付
5. to fix one's eyes on 盯着看
6. to set to work 开始, 动手, 着手
7. to live through 经历……而活着; 度过
8. to number 编码; 总计; 把……计入
9. to hunt 寻找, 搜寻
10. to undo 打开; 解开, 松开

□ B

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. d | 2. e | 3. a | 4. h | 5. b |
| 6. j | 7. i | 8. g | 9. c | 10. f |

Comprehension Exercise (P13~P15)

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. D | 2. D | 3. C | 4. B | 5. C |
| 6. F | 7. T | 8. T | 9. F | 10. T |



没有婚姻，没有歉疚

詹妮弗·斯蒂哈尔

22年的婚姻以离婚而告终之后，Cynthia Stech(辛西娅·斯泰)说她终于明白了如何处理爱情。

她非常浪漫、充满幻想。他搬进了她在密执安州 Kalamazoo 的房子，也许这就是他们今后维持的状态。

“我不能肯定地说婚姻不是一种选择形式，”59岁的办公室主管 Stech 女士说。一年半前她开始与66岁的 Fred Tremdlay 同居。“可是我们不明白我们为什么要结婚。很明显我们并不想建立一个家庭，也没有计划要相互陪伴30年。我们只是庆幸我们这个年纪的人也能过上这样的生活。”

25年前被人们看成是丢人的丑闻，现在已经成了一种可接受的生活方式。统计资料显示，从1980年至1991年期间，选择同居而非结婚的人数上升了80%。

位于 Medison 市的 Wisconsin 大学的一个教授发现了又一个令人吃惊的变化：住在一起但没有合法婚姻关系的夫妻中增长人数最多的是那些35岁以上的人。

“这种行为曾一度广受责备，现在在40岁以下的人中有一半是如此。而10年后，在50岁以下有这种行为的人数也将占到一半。”Larry Bumpass(拉里·邦帕斯)教授说道。他从80年代后期开始对1万人进行了家庭和同居情况的跟踪调查。

Bumpass 教授发现他所调查的人中，35至39岁的人中，同居者由80年代后期的34%上升到现在的49%。在50至54岁的人当中，同居人数在同期几乎翻了一倍。他还没有调查同性恋者的生活方式，但其他专家认为他们的同居人数也在增加。

Bumpass 教授的调查数据显示，只有一小部分人反对这种婚前性行为 and 未婚同居行为。他说：“最具戏剧性的是人们对待非传统家庭行为的态度的变化。很明显，我们正在调查的这种越来越不看重婚姻的生活趋势，将很可能会继续下去。”

事实上，对许多人来说，同居已经替代了婚姻——统计数据显：18 岁以上的美国人中有 1/4 从未结过婚，与此相比，1970 年仅为 1/6。

对许多男女来说，同居可使双方在一起生活而彼此保持经济独立。比如说，领取保障救济金的人日后就可以享受同居而免交由婚姻带来的税务罚款。而且，对那些婚姻反复无常的人来说，同居也能提供他们认为的同等程度的承诺。

“我是一个对婚姻谨小慎微的人，因为我在一个不幸的婚姻家庭中长大。”39 岁的 David Burgman 说。他是一名建筑师，与 32 岁的平面造型设计师 Lori Greenberg 在曼哈顿同居。“我有点愤世疾俗，又有点反叛意识，虽然我不肯定我在反叛什么，可我确实没有看出婚姻的必要。那不是我对双方关系的看法，因为承担义务的程度并没有减少。”

Greenberg 女士同样认为婚姻并不意味着更多的承诺。“我对社会强加给我们的条条框框感到非常反感，”她说，“如果一切都能进行良好的话，我们为什么非要（用结婚来）证明呢？”

调查显示，同居的老年夫妇通常都经历过离婚的痛苦。“一旦你离过婚，你对待婚姻就更小心。”Stech 女士说。

她还补充道：“我比原来有婚姻时更独立了。没离婚时我自己没有钱，因为他挣钱养家。我感觉那是他的钱。我再也不想让这种事情发生了。”

然而，有些人认为婚姻和同居没有多大区别，而另一些人则是有意识地与对方保持距离。

这似乎就是 83 岁的 Ruth 的情形。为保护她的隐私，我在此